

## Møte i Forsknings- og forskerutdanningsutvalget ved Institutt for fremmedspråk

Møtet var planlagt til 13. mars kl. 1215-14, HF-bygget, seminarrom 217.

Da det ikke var noen drøftingssaker til møtet, ble møtet avlyst og orienteringssakene sendt til medlemmene på epost.

### Orienteringssakene er sendt til:

Sekretær for FFU: **Jan Johansen**

Forskningskoordinator: **Åsta Haukås**

Representanter for forskergruppene: **Laura Sætveit Miles, Kjersti Fløttum** (vara: **Kari Salkjelsvik og Kjetil Henjum**)

Representanter for språkdisiplinene: **Kevin McCafferty, Marco Gargiulo** (vara **Dagmar Haumann, Shouhui Zhao**)

Representanter for litteratur- og kulturdisiplinene: **Margery V. Skagen, Ingunn Lunde, Lene Johannessen** (Vara **Zeljka Svrljuga, Brita L. Bryn, Torgeir Skorgen**)

En representant for fagdidaktikkdisiplinene **Xavier Llovet** (vara: **Myriam Coco**)

To representanter fra gruppe B: **Wassim Rustom, Eirik Hovden** (vara: **Camilla E. Skalle, Kimberly Skjelde**)

Bergen, 11.03.19

Åsta Haukås

Forskningskoordinator

Jan Johansen

Forskningskonsulent

## Orienteringer

### a. Drøftingssaker fra FFU-møte på fakultetet 5. mars

Mentorordning for postdoktorer: HF har et stadig økende antall postdoktorer og disse blir fulgt opp i ulik grad. Noen jobber tett sammen med andre i forskergrupper eller på prosjekter, mens andre har individuelle prosjekter. Det ble blant annet diskutert om alle postdoktorer bør få tilbud om en mentor/rådgiver, noe som er vanlig internasjonalt. Utvalget foreslår at hvert institutt utarbeider retningslinjer for hvordan postdoktorene skal følges opp.

Tilbydere av kurs i overførbare ferdigheter: Medlemmene ønsker seg et større utvalg kurs i overførbare ferdigheter og stiller seg positiv til at fakultetet undersøker kurstilbud fra eksterne. Hovedkriteriene for å velge kurs må være kvalitet, relevans og kostnader. Det kan videre tenkes at kurs kan gjennomføres i samarbeid med andre fakulteter, for eksempel SV.

### b. Oppfølging av søkere til NFR 10. april

Kari Soriano Salkjelsvik, Camilla Skalle, Torgeir Skorgen og forskningskoordinator Åsta Haukås deltok på søknadsseminar på Solstrand 29.-30. januar. I etterkant av seminaret og frem til søknadsfristen følges søkerne opp individuelt på instituttet og fra økonomiavdelingen på fakultetet.

### c. Innlevert NFR-søknad til Forskerskoler innenfor humaniora.

Forskerskolene skal styrke det nasjonale samarbeidet om forskeropplæring, i tråd med humanioraevalueringens anbefalinger om mer samarbeid mellom forskere fra ulike institusjoner i Norge. Fra IF ble det levert en søknad innen fristen ved Lene Johannesen.

### d. Fakultetets satsing på forskergrupper

Det kom inn 22 søknader innen fristen, og tre forskergrupper får støtte i tre år med inntil 200 000 årlig. Den hurtigarbeidende komiteen skal inkludere eksterne medlemmer fra NTNU og UiO.

### d. Nye stipendiater

Siden forrige FFU-møte har vi fått tre nye stipendiater:

Solveig Helene Lygren er knyttet til prosjektet Aldring i kulturhistorisk perspektiv..

Helle Lapeniene er stipendiat på engelsk litteratur.

Runa Langaas er stipendiat i LINGCLIMs prosjekt om klimadiskurser.

e. BFS (Bergen forskningsstiftelse) blir til TMS (Trond Mohn Stiftelse)

Stiftelsen markerer sitt 15-årsjubileum ved å bytte navn til Trond Mohn stiftelse. Fra IF søker Eirik Hovden på Starting Grant-programmet for forskere under 40 år (frist 15. mars).

<https://www.mohnfoundation.no/andre-satsningsomrader/>

f. Smådriftsmidler og instituttmidler

En rekke tilsatte fikk støtte til forskning fra fakultetets smådriftsmidler og instituttmidler etter behandling av søknader med frist 1. desember (se vedlegg 1). Ny søknadsfrist for instituttmidler er 1. april.

g. Tildelinger fra fond 8. mars

En rekke fast ansatte og stipendiater har fått innvilget støtte fra Meltzerfondet, Bergen Universitetsfond og Skibsreder Jacob R. Olsen og hustru Johanne G. Olsens Legat (se vedlegg 2)

Vedlegg1 : Tildelinger fra fakultetets smådriftsmidler og instituttets forskningsmidler

Smådriftsmidler	Prosjekt e.l.	Innvilget
Kjersti Fløttum	<b>Klimahverdag</b> Kjøp av tjenester fra NORCE Norwegian Research Centre (tidligere Uni Research Rokkan) for maskinanalyser av data fra Norsk Medborgerpanel.	60.000
Kari Haugland	Arbeidsopphold ved British Library for å skrive et bind I serien <i>Index of Middle English prose</i> .	70.000
Åsta Haukås	<b>Multilingualism on my Mind</b> Statistisk analyse Skriveopphold Cambridge Datainnsamling	44.200
Dagmar Haumann	Workshop om <i>Extravagant Morphology</i> ved <b>SLE 2019</b> (52th Annual Meeting of the Societas Linguistica Europaea) med dr. Matthias Eitelmann (JGU, Mainz); Leipzig, 21.-24.08. 2019	17.000
Ingunn Lunde	<b>Cultural, Politics and Practices in contemporary Russia.</b> Oppstart workshop for nyetablert forskningsgruppe "Contemporary Russia."	24.800
Ernesto Seman	<b>Norway and Slavery: an interdisciplinary approach to the hidden truth</b> Interdisciplinary workshop at UiB in order to discuss the multiple dimensions of Norway's involvement in the slave world and its legacies.	50.000
Guowen Shang	<b>Semiotic Construction of Antiquity: The Multimodality of Shop Signs in the Historical Streets in Eastern China.</b> 2nd International Conference "Multilingual Language Theories and Practices" (MLTP2019)	15.000
Ludmila Torlakova	VIII International Congress on Arabic Language i Dubai	15000
<b>Totalt</b>		<b>296 000</b>

Instituttmidler	Prosjekt e.l.	Innvilget
Kjersti Fløttum	<b>Klima, livsstil og språkbruk.</b> Det søkes om midler til 3 delprosjekt i det overordnede «Klima, livsstil og språkbruk» (se beskrivelse nedenfor).  50.000 for kjøp av plass til spørsmål i 2 undersøkelser i Norsk Medborgerpanel	50.000
Åsta Haukås	<b>Multilingualism on my Mind</b> Statistisk analyse Skriveopphold Cambridge Datainnsamling	2 670 (deltildeling, resten gitt fra smådriftsmidler)
Soledad Marambio	<b>Visual essay with Sylvia Molloy on aging, memory and identity</b> Reise Bergen – New York	5.900

Jerzy Nykiel	<b>On grammaticalization of infrequent subordinators introducing purpose clauses in Middle English</b> Konferanse: 11th International Conference on Middle English in Florence.	11.900
Jerzy Nykiel	<b>So that in clauses of result and purpose in Old English and Middle English.</b> Konferanse: IAUPE Medieval Symposium in Poznan, 20.07-21.07.2019	8.100
Ernesto Seman	<b>"Transnational Black Chicago: Richard Wright and the Shooting of <i>Native Son</i> in Peronist Argentina"</b> Skriveopphold i Buenos Aires.	27.400
Camilla Skalle	<b>Publiseringsstøtte</b> I forbindelse med publisering i nivå 2-tidsskriftet <i>Neophilologus</i> («Heteroglossic Masculinities: Multilingualism in <i>Armée du salut</i> and <i>Princesa</i> » <b>Arrangering av konferanse:</b> «Transnational narratives».	35.849
Matthew Teutsch	“Why can’t we just move on? The past is they past, so why keep bringing it up?’: Deconstructing Mythological Sites of Memory” Konferanseavgift: Nordic Association of American Studies in Bergen, Norway. April 2019	1.500
Matthew Teutsch	“Taking Students out of the Classroom and into History” Roundtable at the Society of Early Americanists 2019 conference in Eugene, Oregon. Konferanseavgift.	800
Matthew Teutsch	“I was doing it for your child”: Loving v. Virginia, Interracial Intimacy, and Ernest J. Gaines’ Of Love and Dust” Konferanse: Southern Studies Forum Conference at the University of Southern Denmark in Odense, Denmark in April 2019. The abstract is below.	15.000
Eli Moe/Hilde-Gunn Helness.	Forskergruppe for språktesting og språkvurdering v/ Eli Moe & Hildegunn Lahlum Helness: Arbeid med Coryl – Corpus of young learner language.	80.000
Erik Tønning	Publiseringsstøtte for bok utgitt på Bloomsbeury Academic.	19.500
Kari Soriano	Publiseringsstøtte for boken <i>Sensibilidades conservadoras.....</i> Forlag: Iberomaricana Vervuert, desember 2019.	56.000
Laura Miles	Publiseringsstøtte og arkivbesøk British Library	19.000
Margje Post	Reiser til Cambridge for å jobbe med kollega/medforfatter kr 10.000, Reise til Perm i september 15.010	25.000
Dagmar Haumann	Konferanse/workshop <i>Language Change in English and Beyond: Linguistic Theory and Historical Corpora</i> , 14-15 mars 2019, National and Kapodistrian University of Athens, Hellas.	15.275
<b>Totalt</b>		<b>373.894</b>

<b>Stipendiat</b>	<b>Prosjekt/Formål</b>	<b>Innvilget</b>
Kimberly skjelde	<b>Vocabulary Assessment: Measuring word knowledge among Norwegian English as a foreign language (EFL) learners</b> Statistiske analyser	31.500
Nazuki Kobayashi	<b>Cross-linguistic Influence? - A Case of Norwegian Students of Japanese with the Focus on the Speech Act of Request</b> 1. Statistisk analyse (innhente mer informasjon, utsettes) 2. Re-registration and translation	4.029 Punkt 2 i søknaden
Julia	<b>Mapping Book and Manuscript Exchange Around Syon Abbey 1415 – 1539.</b> Reiser til USA (Garanti hvis ikke Meltzer)	70.000
Stehn	<b>Vladimir Sorokin og beruselsens poetikk; Mikhail Bulgakov og sovjetlitteratur; posthumanisme og animal studies i filosofi og litteraturteori</b>  Forskningsopphold ved Harvard (Garanti hvis ikke Meltzer og andre kilder)	75.000 27.500
<b>Totalt</b>		<b>208.029</b>

Vedlegg 2:

## Tildelinger fra fond 8. Mars 2019

Bergen universitetsfond:

[https://www.uib.no/sites/w3.uib.no/files/attachments/bergen\\_universitetsfond\\_tildelinger\\_2019.pdf](https://www.uib.no/sites/w3.uib.no/files/attachments/bergen_universitetsfond_tildelinger_2019.pdf)  
f Lene Johannessen 40.000

Skibsreder Jacob R. Olsen og hustru Johanne G. Olsens Legat

[https://www.uib.no/sites/w3.uib.no/files/attachments/tildelinger\\_fra\\_skibsreder\\_olsen\\_2019.pdf](https://www.uib.no/sites/w3.uib.no/files/attachments/tildelinger_fra_skibsreder_olsen_2019.pdf)

Xavier Llovet Vilá 38.531

Meltzer Reiser for vitenskapelige ansatte

[https://www.uib.no/sites/w3.uib.no/files/attachments/meltzer\\_vitenskapelig\\_reiser\\_2019.pdf](https://www.uib.no/sites/w3.uib.no/files/attachments/meltzer_vitenskapelig_reiser_2019.pdf)

Marco Gargiulo Kr 17 600

Ludmilla Torlakova Kr 15 092

Miguel Quesada-Pacheco Kr 25 800

Kari Salkjelsvik Kr 21 850

Kevin McCafferty Kr 18 650

Jerzy Nykiel Kr 8 100

Ernesto Seman Kr 20 850 (LASA: paper/presentation)

Ernesto Seman Kr 26 755 (AHA: paper/presentation)

I tillegg er delt ut fått midler fra et restfond av Meltzermidler som fakultetet disponerer:

Miguel Quesada kr 121.000 til forskningstermin